



GALEÓN

DECEMBER 2007 VOL. 4 No. 1 6 PAGES

Official publication of the Cavite Studies Center • DE LA SALLE UNIVERSITY-DASMARIÑAS

CSC library collections catalogued, AEA-OPAC integration underway

Researchers of De La Salle University-Dasmariñas as well as those from other institutions can now access the library resources housed at the Cavite Studies Center (CSC).

CSC is in the process of cataloguing and integrating its collections in the Online Public Access Catalog (OPAC) of Aklatang Emilio Aguinaldo (AEA). The cataloguing and OPAC merging have long been planned to further cater to the needs of interested researchers. Initiating the plan was further intensified during the Philippine Accrediting Association of Schools, Colleges, and Universities (PAASCU) team's visit at DLSU-D on September 28 -29. This project was also in response to the query of whether the data on CSC collections are incorporated in the OPAC.

The center adopted the geography-based Local Studies Materials Classification (LSMC) scheme devised for local studies centers. It was introduced by Ms. Mary Ann Jimenez, AEA Filipiniana section head, as part of her master's thesis at the University of the Philippines-Diliman.

The CSC library collections range from archival documents about Cavite province and its towns to books released at the center, Filipiniana and general collections. Books donated by former Prime Minister Cesar Virata are included under the CEAV or Cesar EA Virata collection. Microfiche reels and microfilm rolls from the Ateneo De Manila University and the National Archives and Records Administration can also be found in the center.

Busy hands at work. Upgrading the system of classification of CSC collections.



INSIDE

CSC 9th Annual seminar at Kawit, p. 2

AIG wins local polls, p. 3

CSC, CLA commemorate Phil-Spanish Day, p. 3

DLSU-D celebrates 109th Independence Day, p. 4

Communism in Cavite assessed, p. 4

Remoto visits CSC, p. 4

CSC honors Ternate educator-historian, p. 5

Paular imparts youth on cultural savvy, p. 5

Buhay Caviteño, p. 6

Editorial

Saving history's tracks: Pain and Gain

Love of one's town, province or region generates love of one's country. This is what Professor Marcelino Foronda pointed out in one of his writings about the importance of local history.

History encompasses acts and ideas that help shape the course of the future. Of these acts and ideas are included the customs, traditions and beliefs that aid in forming the identity of a place and its people.

Trying to recapture, record, and preserve history is a difficult task especially if information is to be gathered from oral sources. A researcher has to undergo a long way in gathering information from people who still have a clear recollection of their pasts. He has to bargain between time and memory, of going to places where he has set foot only for the first time. He also has to maintain his willingness and desire to undertake the task.

However, despite all the challenges a researcher has to face, is the assurance of a fruitful reward. Intangible information obtained becomes tangible data. These are recorded for use by the present and future generation – for them to understand their pasts. What is more rewarding is the fact that something is contributed to the enhancement of our knowledge of our local background, which in practicality, is the true meaning of being nationalistic.

EDITORIAL BOARD

Mr. Aquino I. Garcia, Dr. Regino P. Paular and Ms. Neriza M. Villanueva

CONTRIBUTOR

Mr. Jeffrey A. Lubang

LAY-OUT ARTIST ENCODER

Ms. Heidi B. Sarno Ms. Mylene B. Delatado

The Galeón is the official publication of the Cavite Studies Center. For comments, suggestions or contributions, contact:

**THE OFFICE OF THE DIRECTOR
CAVITE STUDIES CENTER**

Second Floor, Aklatang Emilio Aguinaldo
De La Salle University-Dasmariñas
Dasmariñas, Cavite, Philippines 4115
(02) 844 7832 ▪ (046) 416 4531 loc. 3141

**CSC goes to Kawit:
Caviteño artists featured at 9th Annual Seminar**

Cavite's vast culture was reflected through a showcase of Caviteños who excel in various art forms. *Mga Kabitenyo sa Sining*, the theme for Cavite Studies Center's Ninth Annual Seminar on Cavite History and Culture featured contemporary and veteran artists in the field of art, music, sculpture and theater. The seminar transpired at the Aguinaldo Shrine, Kawit, Cavite on September 21.

The conference provided the artists the opportunity to share their stories of success to secondary and public school teachers from Cavite. Manila Philharmonic Orchestra founder, Rodel Colmenar fascinated the audience with his melodic renditions of *Ikaw* and *All I Asked of You*. This son of Gen. Trias, Cavite was the first Filipino conductor to direct two major concerts without using any musical scores. Likewise, Mr. Eros Atalia, 2006 Palanca Awardee for literature, entranced the participants with his play of words as he narrated a portion of his short story "Si Intoy Syokoy ng Kalye Marino." Mr. Lirio Salvador, founder of Elemento, a multi-dimensional art group demonstrated his prodigy in sound technology through his peculiar musical instruments. In addition, notable sculptor Antonio Manilito Mondejar showed some of his famous works through a powerpoint presentation that reflected his artistry and genius in sculpting. Mowelfund president and Public Relations Officer of former Senator Ramon Revilla Sr. Conchita "Manay Chit" Sambile discussed the life and charisma of the true-to-life movie king. Likewise, Mr. Stephen Michael "Miles" Santiago, an educator, brought back the fame that once glittered and belonged to his mother, actress Edna Luna, the first Dyesebel of Philippine movies circa 50s.

Supporters for the seminar who came for the occasion included Vice Mayor Orange Aguinaldo of Kawit and Palanca awardee and former CSC writer-in-residence, Dr. Efren Abueg.

Dr. Veronidia de Leon commended the center for coming up with an activity that utilized the brilliance of Cavite artists.

CSC spearheaded the seminar in cooperation with the National Historical Institute, the Cavite Historical Society, Inc., the office of the Congressman-First District

continued on page 5



Speakers, guests, organizers and staff at the shrine

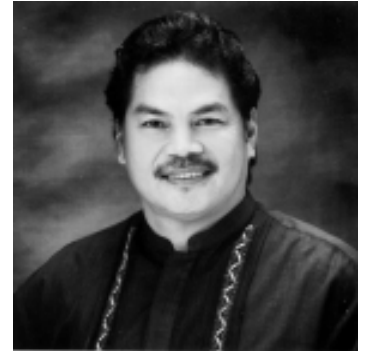
On the 2007 barangay elections AIG wins local polls

Following the path trod earlier by his late father and elder brother, Mr. Aquino I. Garcia, Cavite Studies Center director, won the barangay captain post in Zone I-A, Dasmariñas during the recently concluded October 29 barangay elections. His was a landslide victory over four other opponents.

He entered the political arena in the belief that he could better serve his constituents. His political agenda prioritize peace and order, education, livelihood and beautification programs among others. These are anchored to the platform of governance of the elected Mayor of Dasmariñas, Hon. Jenny Barzaga.

With the desire to serve running in his veins, Zone I-A people can vouch for a much improved leadership which is a different menu to be offered by an academician.

Sir Aqui, with the other elected barangay officials, were sworn into office in a simple ceremony held at the Dasmariñas Municipal Quadrangle on November 23. Gov. Erineo Maliksi led the installation of the newly elected officials. Cong. Pidi Barzaga, Board Member Alex Advincula and Mayor Jenny Barzaga were also present during the oath taking ceremony.



Sir Aqui, the newly elected barangay captain of Zone I-A, Dasmariñas

The winning team of Zone I-A gave a victory party as a form of thanksgiving for the support extended to them.

CSC, CLA commemorate Phil-Spanish Friendship Day

Cavite Studies Center (CSC) and the College of Liberal Arts (CLA) of De La Salle University-Dasmariñas (DLSU-D) joined



Center for Batangas Studies Director Leo Ramos discusses Batangas City during the Spanish colonialism.

hands in commemorating the observance of Philippine-Spanish Friendship Day which transpired at the Tanghalang Julian Felipe on June 25. The project, originally proposed by Dr. Emmanuel Calairo before he assumed the CLA deanship, was aimed at expounding the legacies left by Spain in the Philippines in the Southern Luzon provinces from 1565 to 1898.

Instituto Cervantes Director Jose Rodriguez, special guest for the occasion, pointed out the significance of the event and stressed the many contributions which colonial Spain handed down to Filipinos. Likewise, speakers for the said conference constituted of directors of different studies centers in the region. Among them were Ryan Palad of the Tayabas Studies and Creative

Writing Center, Tayabas, Quezon; Dr. Corazon Morilla of the Center for Mindoro Studies, Divine Word College, Calapan, Oriental Mindoro; Lionel Buenaflor of the Batangas Heritage Center, University of Batangas; Leo Ramos of the Center for Batangas Studies, Lyceum of Batangas; Mr. Aquino Garcia of the CSC; and Dr. Emmanuel Calairo, DLSU-D CLA dean and former CSC director. Also included among the pool of speakers were Dr. Rosalina Calairo, a retired faculty of the Social Sciences Department of the University of the Philippines in Los Baños, Laguna and Prof. Dwight Diestro, a faculty of the same university. Each discussed the existing and long lost contributions of Spain to the provinces particularly in the realm of religion, economic history, language, education, and old houses and other structures. Dr. Regino Paular, writer-in-residence of CSC summed up the status of Southern Luzon during Spain's more than 300 years of sovereignty in the country.

The one day seminar was a collaboration of CSC and CLA with the inter-agencies commemorating the Philippine-Spanish Friendship Day which comprised the Department of Foreign Affairs, the Office of Senator Edgardo Angara, the Spanish Embassy and the National Historical Institute. Participants who benefited from the lectures were the private and public schools teachers in Cavite and other representatives of higher educational institutions from Cavite, Laguna and Batangas.



109th Philippine Independence Day celebrated

The spirit of nationalism radiated at the De La Salle University Dasmariñas (DLSU-D) particularly within the vicinity of Aklatang Emilio Aguinaldo (AEA) to commemorate the 109th Philippine Independence Day on June 12.

The idea of holding an activity was conceived by Pres. Br. Gus Boquer, FSC. He tapped the office of the Vice Chancellor for Academics and Research which then asked the assistance of the Cavite Studies Center (CSC), the College of Liberal Arts (CLA), and the History Section of the Social Sciences Department, and the AEA to come out with a program.

During the celebration, CSC Director Aquino Garcia, with the Br. Pres., led in raising the Philippine flag. On the other hand, CLA Dean Emmanuel Calairo spoke on the bravery displayed by prominent Caviteños in their fight for independence.

Usually observed as a holiday, the 2007 Independence Day celebration was a regular working day as earlier proclaimed by Her Excellency, President Gloria Macapagal Arroyo. The usual practice of holding the event was done at Kawit, Cavite and other places doing the same activity.

Communism in Cavite assessed



Lt. Gen. Alexander Yano explains communism's legitimacy and illegitimacy.

Lt. Gen. Alexander B. Yano, Southern Luzon Command (SOLCOM) chief of the Philippine Army (PA) branch of the Armed Forces of the Philippines (AFP), presented an in-depth assessment of the state of peace and order in the province of Cavite. The lecture program transpired at the Tanghalang Julian Felipe on July 6.

The seminar revealed that Cavite is the least of problems among the provinces in Calabarzon in terms of

insurgency.

The general, with his support staff, encouraged the private agencies and individuals to support the government's campaign against insurgency in the countryside.

The program was the initial presentation of the Cavite Studies Center for school year 2007-2008. Said undertaking was co-sponsored by the College of Liberal Arts (CLA) and the College of Law Enforcement Administration And Public Safety (CLEAPS).



Dr. Danton Remoto being flanked by the CLA Dean, Dr. Emmanuel Calairo and Cavite Studies Center staff members Ms. Heidi Sarno and Mr. Jeffrey Lubang.

Remoto visits CSC

Danton Remoto, assistant professor of the Department of English, Ateneo de Manila University, visited the Cavite Studies Center (CSC) after his talk on the role of gay and lesbian in media. The discussion was attended by Bachelor of Arts in Communication students and some De La Salle University-Dasmariñas (DLSU-D) faculty on November 23, at the Severino De Las Alas Auditorium DLSU-D. Remoto, one of the two editors of *Ladlad*, a book that tackles the sexual journey of the third sex, is also the Director of the office of Research and Publications of Ateneo and was a Palanca awardee for essay.



CSC honors Ternate educator-historian



Dr. Nigoza receives his plaque of recognition as Cavite Historian. With him are (L.R.) Mr. Cesar Virata, Vice Mayor Lamberto Bambao, Mr. Rommel Mojica, Dr. Emmanuel Calairo, Dr. Veronidia de Leon and Mr. Aquino Garcia.

Cavite Studies Center, with its Director Aquino Garcia, led in honoring Ternate educator and historian, Dr. Evangelino Nigoza for his contribution in writing a book on Bahra-Ternate. The tribute took place at the Zaguan, Museo De La Salle, July 13.

The book which will be launched soon discussed the placenames histories of Ternate and its barrios, the long lost and prevalent customs and traditions as well as some literary pieces found in the place.

Majority of Cavite West Point College's (CWPC)

academic community gave full support to their director and president who prioritizes the value of education over financial gains. Besides, Dr. Nigoza has been responsible in pioneering several civic organizations in Ternate. Others who took time out in witnessing the event were his family, friends, Ternate Vice Mayor Lamberto Bambao and the Ternate Historical Society members. Cavite Governor Erineo Maliksi was represented by Mr. Aristides Velasco, his administrative officer.

Lasallian counterparts who took part in the program included Vice Chancellor for Academics and Research Veronidia de Leon, College of Liberal Arts (CLA) Associate Dean Teresita Unabia, and CLA Dean Emmanuel Calairo.

During the tribute, CWPC students demonstrated part of the Ternate culture by presenting the *Bate Bandera*, a dance performed to cheer Christ's resurrection and the Mardicas War Dance, to display the Mardicas' fight against the Moro pirates.

CSC goes to... continued from page 2

of Cavite and the municipal government of Kawit. Due to the positive remarks received, CSC is considering the possibility of coming up with a follow through of the said seminar with the same theme.

Paular imparts youth on cultural savvy



Dr. Regino Paular with NCCA Chair Cecille Guidote Alvarez and a guest

Trying to impart a knowledge of the environment and the changes it caters in man's life, Dr. Regino Paular, writer-in-residence of the Cavite Studies Center (CSC), imbued the seed of cultural revolution amongst the youth and other environmental supporters present during the five-day environmental seminar. The lecture was conducted at the Upper Mau Camp, Cubi Point, Subic, Olongapo City, on September 3-8.

Themed *Kabataan: Tagapangalaga at Tagapagtanggol ng Kalikasan*, the seminar provided the advocates of environment the chance to become well-aware of environmental issues, to be conscientious and to be prepared for the challenges brought about by the changing way of life and by environmental destruction and to make a firm stand on environmental, ecological, and cultural problems that affect mankind.

Dr. Paular's expertise in history, anthropology, and psychology prompted the Commission on Higher Education to have him speak on this topic. He is also an authority in English and Spanish languages. He also spent many years working at the National Historical Institute as the chief of the Historical Education Division and at the National Commission on Culture and the Arts (NCCA) as an executive member of the National Research Committee.



Buhay Caviteño

Mga tala ng kultura at buhay ng mga Caviteño



Marcial "Mars" Ravelo

Isinilang noong Oktubre 9, 1916 at kinikilala bilang "Hari ng Pilipino Komiks", Si Marcial (mas kilala bilang Mars) ay tubong General Trias, Cavite (hindi sa Tanza na kadalasang nakalagay sa mga sulatin), nguni't nakapag-asawa at nanirahan sa Amaya, Tanza, Cavite. Nakilala siya bilang isang malikhaing manunulat sa mga komiks. Bilang nobelista, siya ang lumikha kina

Darna, Roberta, Captain Barbel, Jack and Jill, Facifica Falayfay, Maruha, Bondying, Jezebel at Lastikman. Sumulat din siya ng mga maiikling nobela katulad ng "Tubog sa Ginto" at "Ako'y Tao...May Dugo at Laman". Tumanggap siya ng maraming parangal katulad ng *Lifetime Achievement Award* mula sa *Filipino Academy of Movie Arts and Sciences (FAMAS)* 1984; *Life Achievement Award* mula sa *Komiks Operation Brotherhood, Inc.*, 1984; *Recognition Award* galing naman sa Surian ng Wikang Pambansa 1988. Namatay si Mars noong Setyembre 12, 1988 at napalibing sa Santa Cruz Memorial Park, Tanza, Cavite.

Salitang Tagalog - Cavite at Kahulugan

Balanggot (*pangngalan*) - sumbrero

bahay kung gabi

Dang (*pang-abay*) - pinaikling "ubod ng". ginagamit upang ipahayag ang kasukdulan ng isang panghalip

Purunggo (*pangngalan*) - bahagi ng isang nabasag na bote, kristal o *ceramic* na mas malaki kaysa "bubog"

Hal.: dang ganda, dang laki

Talukbong (*pangngalan*) - takip (kumot) na ibinabalot sa buong katawan hanggang ulo lalo na kapag giniginaw o natatakot

Guyam (*pangngalan*) - langgam

Ibasibas (*pandiwa*) - ihataw

Tamilmil (*pandiwa*) - walang gana sa pagkain

Lampasot (*panghalip*) - malikot; magaslaw; hindi mapatigil sa isang sulok

Namamalastiga (*pandiwa*) - namamayay

Palandong (*pangngalan*) - takip sa ulo ng mga bata o buntis lalo na kung lalabas ng

Turon (*pangngalan*) - sagimis; koboy; isang uri ng meryenda, saging na saba na may asukal na pula, ibinalot sa balat ng lumpia saka ipiprito. Kung minsan ito ay nilalahukan ng langka.

Lutuing Cavite

Pansit Istasyon (Lutong Tanza)

Mga sangkap:

5 tasang toge

1 sibuyas

½ kutsaritang vetsin

1/3 tasang mani

½ tasang sitsaron at tinapa

¼ tasang katas ng atsuede

2 itlog (binati—hard cooked egg)

Palabok:

½ tasang bawang

¼ tasang hipon

½ kutsaritang asin

Kamias

½ tasang katas ng hipon

¼ tasang galapong

1 kutsay o kinchay

Pamamaraan:

Talupan ang sibuyas at hiwaing maliliit. Isunod ang kutsay o kinchay at hipon; pitpitin ang sitsaron, mani at bawang. Batihin ang itlog; igisa ang bawang, sibuyas at hipon. Timplahan ng asin, paminta, at vetsin. Ibuhos ang katas ng hipon at atsuede. Kapag kumukulo na, hinaan ang apoy at ibuhos ang galapong. Ihalo ang binating itlog, haluing mabuti. Ilagay ang toge sa bandehado. Lagyan ng pinagsama-samang tinapa at mani sa ibabaw. Buhusan ng palabok. Pagandahin sa pamamagitan ng iba pang sangkap.

*Nanalo ng unang gantimpala sa pansanay na paligsahan sa lutuing Cavite.

(Halaw sa Tanza: Bayang Sinilangan ng Pamahalaang Rebolusyonaryo ng Pilipinas, 2004 ni Dr. Emmanuel Calairo.)